

Sinogramme

Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre.

Pour les articles homonymes, voir *Sinogramme (homonymie)*.



Les **sinogrammes**, ou caractères chinois, sont les caractères de l'écriture logographique chinoise.

Le terme a été inventé par les Pr. Delphine Weulersse et Nicolas Lyssenko, de l'Université de Paris VII, à partir des racines « sino- » (relatif à la Chine) et « -gramme » (relatif à

l'écriture).

Contrairement à une idée reçue courante en Occident, les sinogrammes ne sont pas tous des idéogrammes, encore moins des hiéroglyphes ou des dessins.

« Sinogramme » correspond au chinois 漢字/汉字 *hànzi* (prononcer /xan.tʂ/), « caractères d'écriture des Hàn ».

La tradition veut que les caractères chinois aient été inventés par Cang Jie (~2650). Ses compositions étaient fondées sur l'observation de la nature, c'est pourquoi on disait qu'il avait deux paires d'yeux... mais c'est très probablement une légende. « L'écriture chinoise n'est-elle pas née, dit-on, des craquelures apparues sur des écailles de tortue chauffées à blanc ? », (1979, Roland Barthes, *Sollers écrivain*, Oeuvres complètes, Ed.E.Marty, Paris, le Seuil, Tome III, p.952, 1995). Une autre tradition fait remonter l'invention des caractères à Fuxi, le légendaire premier empereur.

En raison de sa grande taille, cet article a été découpé en plusieurs chapitres. On trouvera une manière pratique de naviguer entre eux au moyen des liens ci-contre. La compréhension de certains de ces chapitres nécessite la lecture d'un ou plusieurs autres.

Dans ce navigateur, les articles suivants sont ainsi regroupés :

漢字 - Sinogramme - 汉字

Tracé :

- Composition graphique
- Nombre et ordre des traits
- Calligraphie et évolution

Sémantique :

- Types de caractères
- Radicaux ou clefs
- Liste des radicaux ou clefs
- Dictionnaires chinois
- Codage des caractères chinois

Emploi :

- Sinogrammes traditionnels
- Sinogrammes simplifiés
- Géographie des sinogrammes
- Son et sens des caractères
- Variantes graphiques

Adoption par d'autres langues :

- Cantonais : hon³zi⁶ (漢字) et zuk⁶zi⁶ (俗字), HKSCS
- Coréen : hanja (et hangŭl)
- Japonais : Kanji (hira- et kata-kana)
- Vietnamien : chŭnho et chŭnôm

Aide pour l'encodage

- Sous la rubrique « tracé » : tout ce qui concerne l'aspect du sinogramme, indépendamment du sens. Comment est constitué un sinogramme, comment le tracer, les styles graphiques, etc.
- Sous la rubrique « sémantique » : tout ce qui concerne le lien entre un graphisme et son sens. Comment trouver un mot dans un dictionnaire, quelle est l'étymologie des sinogrammes, etc.
- Sous la rubrique « emploi » : la manière dont les « langues à sinogramme » les font vivre, les modernisent, etc.

Bibliographie

Sommaire

- 1 Liens internes
- 2 Liens externes
 - 2.1 Divers
 - 2.2 Cours et outils d'apprentissage
 - 2.3 Dictionnaires
 - 2.4 Autres outils

Liens internes

- langues chinoises, mandarin, japonais ;
- écriture ;
- romanisation, bopomofo et pinyin ;
- codage des caractères chinois ;
- Translittération en caractères chinois.

Liens externes

Divers

- code ISO 15924 : Hani

Cours et outils d'apprentissage

- Apprendre les caractères chinois Traits par traits, étymologie, calligraphie.
- Cours de chinois en ligne;
- Méthode de Chinois 40 leçons en ligne et gratuites pour apprendre à parler, lire et écrire le Chinois mandarin.
- Calligraphie chinoise Principes de base, ordre des traits, trucs, style
- 500 phrases pour apprendre le chinois;
- Cours en ligne d'une université Taiwanaise (en anglais) ;
- Logiciel gratuit comprenant des animations trait par trait de 800 sinogrammes
- Apprenons le chinois 30 leçons sur le site de China Radio International

Dictionnaires

- Dictionnaire Français Chinois en ligne recherche par caractère, pinyin ou français ;
- Textes Chinois annotés Textes annotés, dictionnaire français-chinois
- Dictionnaire chinois multilingue français, anglais, allemand, espagnol, italien...
- Dictionnaire français-anglais-chinois en ligne
- dictionnaire multilingue libre pour différents environnements ;

- Dictionnaire étymologique de l'écriture chinoise (en anglais) ;
- imagier français chinois, bopomofo, quelques liens ;
- unification *han* ;
- les écritures CJC pour Unicode et la fonte Cyberbit pour les tests unicode (windows).

Autres outils

- 'Simplified Chinese Input Method', méthode de saisie multilingue libre pour UNIX.
- Editeur chinois Ecrire en Chinois sur son ordinateur sans installer aucun logiciel.



Portail de l'écriture – Accédez aux articles de Wikipédia concernant les écritures et les alphabets.

Récupérée de « <http://fr.wikipedia.org/wiki/Sinogramme> »

Catégories: Langue chinoise • Écriture logographique

- Dernière modification de cette page le 23 janvier 2007 à 12:21
- Copyright : Tous les textes sont disponibles sous les termes de la GNU Free Documentation License.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., association de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.